

本會媒體：



網址：
www.wycliffe.org.hk

Facebook：
www.facebook.com/wbthk

Instagram：
www.instagram.com/wycliffe_bible_translators_hk

Youtube：
www.youtube.com/c/HKWBT

訂閱本會
通訊 / 刊物 /
消息：



<https://forms.gle/AqDhUiYG7SGrCCjo9>

讓年輕一代走他們的宣教路

黃佩思

社會上有不少聲音批評現今的年輕人，包含很多與上一代的比較，認為年輕的一代不及年長的一代刻苦、富犧牲精神等。然而，我們要知道每個世代都有其獨特的成長背景和生活環境，必然發展出不同的特質。因此，我們要着眼的不是現今的年輕人有甚麼地方比上一代遜色，而是要了解新一代的生活和思想，按他們的特質、長處和短處，給予他們適當的引導和空間，建立他們的事奉心志，讓他們用新的方式探索或參與宣教，與神建立關係，對宣教產生熱情；讓他們走出新一代的宣教路。

教會或差會可為他們提供相關資訊，包括認識差會、工場、可參與的方式和種類、宣教士的準備和支援系統等，甚至與他們個別傾談，提供指引。

威克理夫的異象是為少數民族翻譯聖經，這往往使人想到聖經翻譯是個漫長的文字工作，需要接受長時間的訓練和長期委身。雖然這確是聖經翻譯的面貌，但聖經翻譯並不單是經年累月的文字翻譯，而是涉及許多方面的工作，以至各種不同的支援事工。年輕人可以用不同方式探索宣教，也以各種方式參與其中或支援工場的需要；他們也可成為聖經翻譯異象的傳遞者，與人分享自己的體驗與領受。

最後，當我們提及不同世代的宣教士，或許會想起昔日的宣教先鋒或偉人，如馬禮遜、戴德生等，他們排除萬難，開闢宣教路，在宣教歷史上留下重大的功績，結出繁多的果子。今天，在我們的新一代中，未必會再出現相似或需要如此人物，新一代也不一定要再走前人的路徑。我們也相信縱使世代變遷，但神的永能和神聖超越年代和空間，福音歷久常新，神會在不同世代中興起或使用不同的人，藉祂的大能引領人歸向祂；不同世代的宣教者所堅信和回應的同是神的使命。願新一代能夠效法宣教先賢，以堅定的心對準神，忠心跟隨主，竭力傳揚神的話語，讓神得榮耀；年長一代能與年輕一代彼此造就，將宣教異象和使命薪火相傳。

（本文節錄自《譯經使者》2018年春季——「讓年輕一代走他們的宣教路」。）

本會通訊

辦事處地址：九龍旺角運動場道21-27號運泰大廈2樓A室
郵箱地址：香港英皇道郵箱34757號 電郵：admin@wycliffehongkong.org
電話：(852) 2856 0463 傳真：(852) 2516 6957 Whatsapp號碼：(852) 6333 3576

如欲經電郵收取本會代禱信，請通知本會。歡迎自由奉獻，支票抬頭寫「香港威克理夫聖經翻譯會」，或向本會查詢自動轉賬方法。

（香港威克理夫聖經翻譯會是以有限責任形式成立為法團的公司
Wycliffe Bible Translators (Hong Kong) is incorporated with limited liability）

禱告牆

「萬軍之耶和華說：不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。（撒迦利亞書4章6節）」

1. 香港辦事處

本會會計主任甘正業於7月初接受眼科手術，感恩手術順利，經過一個多月的休息後，現已復工，但左眼視力仍未完全恢復，請為他禱告。在他休養期間，本會聘請了杜玉珊姊妹來協助會計方面的需要，感謝她短期參與我們的工作，願主記念她的服侍。

2. 羅兆泉牧師（香港◎辦事處主管）

羅牧師與師母上月初有機會與兩個女兒到意大利度假，一家團聚，感恩。羅牧師擔任本會辦事處主管，處理的事務繁多，也要經常到不同堂會證道，並且協助菲律賓倫布語舊約聖經翻譯工作或支援需要，請記念他的事奉。

3. 村島家（日本◎宣教動員）——述職·香港

日本威克理夫將於9月15至17日舉辦「威克理夫營2024」，村島夫婦會參與其中並且擔當導師，求主帶領他們與參加者有美好的互動和交流。營會結束後，他們會返回香港開展述職期至12月初，請記念。

4. 飯糰一家（全球◎手語聖經翻譯）

飯糰一家上月在日本完成述職期，感恩有機會到不同教會分享，與弟兄姊妹互相激勵和造就。飯糰先生需要智慧帶領和幫助全球各地的手語團隊發展工作，飯糰太太則照顧家庭，也探索未來的事奉崗位，請記念。

5. 譚思聆姊妹（Easyling）（亞太地區◎傳訊主任）

姊妹兼顧多項傳訊工作，如為區內國家的威克理夫提供與傳訊和媒體事工相關的訓練和諮詢，處理威克理夫國際聯會的相片資料庫等，請記念。另外，姊妹也在思索長遠的事奉路向，求主指引她的前路。

6. 徐氏家庭（亞洲大陸◎動員 / 支援）

徐先生現參與推動青年宣教的工作，求主賜智慧和策略給他服侍年輕人，幫助他們以各種不同方式參與宣教。徐太太繼續照顧家庭，感恩三個孩子在不同階段成長，請特別記念大女兒在非洲實習約半年。

7. 王先生夫婦（亞洲大陸◎地區主管 / 南亞◎識字教育）

王先生夫婦於6月回港，他們會留港至10月，以遙距方式繼續工場的工作，以及完成一些在港的事務，也有機會跟支持者見面。王先生於年中從主管的角色退下來，將工作交接給另一位同工，但他仍會參與多項工作。

8. Grace姊妹（南亞◎與聖經聯結）

姊妹上月回港覆診，感恩能在港跟進多個身體檢查，又與家人相聚等。姊妹已於上月底返回工場，繼續跟進K語以教會為本的識字班材料以及S語舊約聖經錄音的安排，求主興起S族的牧者工作，按時完成錄音工作。

9. 手物夫婦（亞洲◎手語聖經翻譯）

手物夫婦繼續為不同手語團隊檢查譯稿，9月底會到另一地區探索新的事奉方向。此外，他們除了參與恆常的聾人教會聚會外，也計劃每月探訪一間新的聾人教會，手物先生應邀定期在聾人教會講道，請記念他們的服侍。

10. 乾糧姊妹（亞洲◎手語聖經翻譯）

姊妹將於10月開始修讀希伯來文課程，因要兼顧學習，她只會與泰國團隊繼續做翻譯工作，暫停與其他團隊合作，她仍會不時到泰國工作和參與會議，請為她這個新安排禱告，也求主保守姊妹身心健康，與主關係更親密。

11. 輕舟姊妹（亞洲◎聖經翻譯）

姊妹將於10月前往馬來西亞參與跟口述聖經翻譯有關的工作坊。之後會到泰國學習兩個跟聖經翻譯有關的專題。本月，她要先完成兩個專題學習的多個作業。請記念她能在學習中融會貫通，活學活用。

12. Lake太太（亞洲◎語言團隊支援及關顧）

Lake太太感恩於7月底順利接受一個小手術，請記念皮膚能好好康復，不再痕癢。Lake太太以遙距方式支援的語言團隊需要安全發放工資的渠道，也需要穩定的網絡工作，請記念，也求主賜智慧給Lake支援團隊的需要。

13. AK Family（亞洲◎語言學習）

K於9月初出差參與工場會議，隨即進入A國培訓本地同工和提供電腦技術支援，預計需時三至四星期，請記念他的行程和事奉。A在秋季要完成最後一個科目和通過綜合考試，求主賜智慧和能力給她完成學習，同時照顧孩子的需要。

14. 劉太太（東南亞◎識字教育）

感恩劉太太上月返回工場的訓練中心，能與團隊一起工作。本月下旬，劉太太會前往英國探望兒子，感恩可以重回一位已退休的朋友家中居住，她期待與愛兒相聚，也有休養生息的空間，求主幫助她好好運用這段時間。

15. 羊先生一家（東南亞◎聖經翻譯 / 支援）

雅卓語團隊面前有不少新的計劃和構思，請記念羊先生與團隊和上司有美好的商討與決定，明白神的心意，好為未來的工作計劃一再調整。小羊羊開始了新學年，他最要好的同學轉校了，小羊羊雖然不捨，但能夠適應，感恩，請繼續為他的成長禱告。

16. 米露家庭（東南亞◎圖書館管理 / 支援）

米露家庭於上月下旬成功辦理簽證續證，感恩。阿露每天要駕車出入，接送孩子等，早前遇上小碰撞，感恩沒有大礙，請記念她駕車路上平安。米露的大兒子已獲大學取錄，求主幫助他預備往海外升讀大學。也請為米露的兩個兒子的靈命長進禱告。

17. Lillian姊妹 (東南亞
◎語言發展) — 香港·述職

感恩姊妹於上月平安回港，她於8月15日至12月22日在港開展述職期，請記念她期間到不同的教會分享異象和代禱需要等，求主幫助他們與支持者鞏固聯繫，也與家人團聚，特別是與獨居年老的媽媽相聚。

21. 雅圖姊妹
(東南亞◎聖經翻譯)

姊妹上月與康族成員會面，順利商討語言發展工作，感恩族人反應正面，積極參與討論。他們計劃成立語言發展小組，希望可以物色合適人選，並且制定識字教育培訓計劃，求主帶領他們發展這些工作。

25. 莫先生夫婦
(東非◎聖經翻譯)

莫先生與摩利語團隊的翻譯工作排得滿滿，求主加力給隊工按時完成所有工作。莫太太參與的米圖語新約聖經和部分舊約經卷的排版工作已經完成，翻譯隊工在重新覆核，作出版前的最後修改，請記念可於本月順利出版。

29. 小方瓦姊妹
(非洲◎譯經顧問訓練)

姊妹上月到美國開會一周，認識一姊妹機構的運作，未來將透過這個機構有更多機會在喀麥隆以外學習為其他語言族群作審核工作。本月她會為兩個新的譯經團隊審核路加福音，請記念她與團隊的合作。

33. 沈老師夫婦
(香港◎譯經顧問與支援)

沈老師近期審核亞洲某團隊的列王紀上譯稿，請記念他的服侍。沈太太繼續發展言展機構的工作，其中包括推出香港尼泊爾人學習廣東話手提電話應用程式，請記念團隊能順利推出程式，成為許多香港尼泊爾人的祝福。

18. 一心姊妹 (東南亞◎
民族藝術)

姊妹開始進行項目研究和撰寫畢業論文，她祈求主為她開路，賜靈感給她決定論文題目和內容，也求主賜精神智慧、理解力和學習的喜樂。姊妹也求神用她在姐姐的家中，作鹽作光，引領他們認識真神，撇棄偶像。

22. 雞蛋花姊妹
(東南亞◎語言學習)

姊妹工場事奉團隊的組長將退下來照顧病患家人，請記念新舊組長的交接。姊妹於8月中再抽血後，甲狀腺補充劑可減藥四分之一。她暫留港休養，請記念她的健康，也求主帶領她在合適時間回工場，籌備明年的工作坊。

26. 馬利亞姊妹 (東非◎
聖經翻譯)

姊妹除了繼續與A語團隊合作翻譯聖經外，也參與La語團隊的工作，求主賜智慧給她與隊工溝通和合作，解決各樣翻譯的問題。另外，請記念她在港的家人能夠堅定信靠神，求主加力給她姊妹照顧母親的需要。

30. 風鈴姊妹
(台灣◎與聖經聯結)

姊妹感恩可以參與魯凱族的豐年祭、聚餐、聯合崇拜等與族人相聚，同度美好的時光。賽德克語新約有聲聖經錄音工作將於今年底進行，姊妹現正在籌備錄音的工作，求主帶領她與團隊有美好的溝通和合作。

34. 足印姊妹
(香港◎神學訓練)

姊妹上月底完成述職期，感恩期間能在不同聚會中分享宣教異象和需要，與支持者聯繫和鞏固彼此的伙伴關係。本月她開展神學碩士課程的學習，為未來的事奉繼續裝備自己，求主賜智慧給她好好完成學習。

19. 箭袋家庭
(東南亞◎宣子教育)

箭袋夫婦已開展新學期的教學和接待學生留宿等，他們的事奉忙碌，人手不足，求主加能賜力給他們，也願主感動合適的人加入團隊，與他們彼此配搭事奉。他們繼續以家庭教學方式教育兩個孩子，也請記念他們的成長。

23. 清心姊妹
(東南亞◎宣子教育)

姊妹在本會的短期事奉已於6月底完結，她感恩教學工作順利完成。學期後也有機會參與大型宣教會議和探索差會的不同事工，大開眼界，求主幫助她整理這半年的事奉經驗，繼續引領她走未來宣教的道路。

27. 小量丸子
(東非◎聖經翻譯)

小量丸子已獲批六個月的簽證，會留在工場至12月中，請記念小量和丸子分別與摩利語團隊和貝里語團隊的合作。貝里語團隊完成四福音書平行經文的修訂，接着展開哥林多書信的初稿檢查，求主帶領團隊工作的進度。

31. 甩鞭夫婦
(台灣◎聖經翻譯 / 與聖經
聯結)

甩鞭夫婦感恩可參與魯凱族的豐年祭，也與從香港來的短宣隊有美好的團契和體驗。求主繼續保守南庄租屋的裝修，賜智慧與不同工程單位有良好的溝通，盼能儘快完成工程，請記念。

退休會員

◎ 歐陽佩玲
(羅兆泉牧師太太)

羅師母右眼的情況沒有惡化，但也沒有特別好轉，仍要打針，由每隔六星期打一針，改為每隔四星期一針，盼可控制病情。

20. 冒號家庭
(東南亞◎聖經翻譯)

冒號先生繼續努力學習語言，本月會應考語言水平測試，求主幫助他提升語言能力，為未來的聖經翻譯工作打好基礎。冒號太太今個學期會在大兒子就讀的學校支援教學工作，請記念她要平衡照顧家庭和事奉的需要。

24. ST一家
(東非◎聖經翻譯)

ST繼續與布龍語團隊和以馬語團隊進行翻譯工作，求主幫助他們的溝通和合作。以馬語和簡華美語《耶穌傳》電影進入配音員訓練階段，以馬語團隊仍未找齊所有配音員，請記念有合適的人願意加入配音工作。

28. 施先生夫婦
(非洲◎聖經翻譯)

施先生夫婦繼續以遙距方式與工場團隊聯繫和合作，求主保守他們能順利完成新約聖經翻譯最後階段的工作，並且決定未來的工作，或翻譯舊約聖經的部分或所有書卷，或繼續發展推動族群使用聖經的事工，求主指引。

32. 憬連姊妹
(馬來西亞◎譯經顧問訓練)

姊妹本月開始為南亞某個團隊進行箴言譯稿的顧問審核工作，並且希望趕及完成所有顧問學徒的功課，可以於9獲取成為譯經顧問的資格，請記念。此外，姊妹計劃於11月與丈夫回港定居，求主賜智慧給他們作準備和安排。

退休會員

◎ 凱丰先生、凱丰太太

凱丰先生將於9月8日離港，至10月18日，期間將出席會議。

◎ Lake先生

感恩Lake先生身心健康狀況穩定。

最新消息

Whatsapp通訊渠道

你除了可以透過本會的電話、傳真、Facebook和電郵向本會查詢或獲得本會消息外，也可以用本會whatsapp號碼6333 3576向本會發出查詢的訊息，或透過本會的whatsapp “Wycliffe HK Broadcast” 收取本會最新資訊／消息。

加入本會的whatsapp “Wycliffe HK Broadcast”，步驟如下：

1. 將我們的whatsapp電話號碼6333 3576儲存到你電話的聯絡人／電話簿
2. 向我們發一個短訊：
「我想加入Wycliffe HK Broadcast」

請注意本會的whatsapp和Wycliffe HK Broadcast只在辦公室時間內運作，whatsapp電話號碼也只用於接收和發放訊息，不用於電話通話。如欲與本會同工通話，請致電本會辦事處：2856 0463。

(本會辦公時間：星期一至四，上午9:00至下午5:30
星期五，上午9:00至下午5:00)

招募教育工作者

東南亞第三文化孩子 (TCK*) 學校 急需各科教師



宣教士的孩子跟隨父母到異地生活，要適應跨文化的生活環境。父母也要為他們尋求合適的教育安排。

誠邀你回應以下需要，以長期或短期形式支援他們的教育需要：

- 各科教師 (包括小學、中學教師，尤其需要中學語文科 [Language Arts] 教師)

申請者須有事奉的心志、團隊精神，並自籌薪金；各科教師須持大學學位。

如有興趣了解詳情，歡迎聯絡本會：
Tel: 2856 0463 Whatsapp: 6333 3576
Email: admin@wycliffehongkong.org

孩子專屬的宣教日引 Podcast: 《宣教小祈兵》



以廣東話製作，由咖喱姐姐和壽司姐姐帶孩子進入宣教的世界，一起成為神國度的小「祈」兵！

詳情：https://www.wycliffe.org.hk/news_detail?pkey=249



收聽 (下載程式)：新增Youtube版：



祈禱會消息

日期：2024年9月2日 (一)
時間：晚上7時30分至9時
主題：動員青年宣教
分享：劉倬熙傳道
地點：本會辦事處 (旺角運動場道
21-27號運泰大廈2樓A室，
近太子港鐵站A出口)

預告10月份祈禱會：

日期：2024年10月7日 (一)
主題：述職分享
分享：Lillian姊妹